Cod.Expediente:
2021UDAL0001

UDALBATZA AKTA

2021EKO OTSAILAREN 3KO OHIKO SAIOA

Soraluzeko herrian, bi mila eta hogei ta bateko otsailaren 3an, 19:00 orduak izanik eta aurrez deialdia delarik, Udaletxeko Udalbatza aretoan Patricia Borinaga Albeniz, Veronica Galarraga Izagirre eta Iñaki Rubio Torrientes, Alkateorde jaun-andreak eta Ramon Gallastegi Aldazabal, Abel Olaizola Alberdi, Unai Larreategi Azurmendi, Ana Rosa Maiztegui Gorostidi, Maite Quintanilla Lete, Roke Akizu Aizpiri eta Jone Alberdi Alvarez zinegotzi jaun-andreak, Iker Aldazabal Basauri Alkate jaunaren Lehendakaritzapean elkartu dira, lehenengo deialdiz eta behin behineko Idazkari lanetan Itziar Sagastagoia Zabala andrea arituz.

1.-2020KO URRIAREN 7KO SAIOAREN AKTA ONARTZEA.-

Onarpena hurrengo saiorako atzeratzen da.

2.- ALKATETZA DEKRETUEN BERRI EMATEA.-

Abenduaren 17ko 206/2020 zenbakidun dekretutik urtarrilaren 27ko 17/2021 zenbakidun dekretu arteko Alkatetza dekretuen berri jaso du Udalbatzak.

3.- EUSKO JAURLARITZAKO KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILAREN ETA SORALUZEKO UDALAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, EAE-N MUGIMENT KIROL TXARTELA (MUGIMENT KTX) EZARTZEKO.-

Ramón Gallastegi Aldazabal zinegotziak sartu du puntua, eta azaldu du txartel birtual baten bidez hitzarmenaren parte den udalerri bateko kiroldegiko bazkideari hitzarmenaren parte den beste udalerri bateko kiroldegira sartzeko aukera ematen diola. Adierazi du onuraduna zerbitzuaren erabiltzailea dela eta ez zaiola inolako kosturik sortzen udalerriari. Bizkaian hasitako ekimena da.
Hala, Debagoieneko udalerriek bat egin

ACTA DEL PLENO

SESIÓN ORDINARIA DE 3 DE FEBRERO DE 2021

En la localidad de Soraluze, siendo las 19:00 horas del día 3 de febrero de dos mil veintiuno, previa convocatoria, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento las señoras y los señores Patricia Borinaga Albeniz, Verónica Galarraga Izagirre e Iñaki Rubio Torrientes, Tenientes de Alcalde, y Ramón Gallastegi Aldazabal, Abel Olaizola Alberdi, Unai Larreategi Azurmendi, Ana Rosa Maiztegui Gorostidi, Maite Quintanilla Lete, Roke Akizu Aizpiri y Jone Alberdi Álvarez concejales, se reúnen bajo la presidencia del Alcalde D. Iker Aldazabal Basauri, en primera convocatoria, actuando como Secretaria accidental Dña. Itziar Sagastagoia Zabala.

1.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN DE FECHA 7 DE OCTUBRE DE 2020.-

Se pospone su aprobación para la siguiente sesión.

2.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.-

Se da cuenta al Pleno de los decretos comprendidos entre el decreto de Alcaldía número 206/2020, de 17 de diciembre, y el número 17/2021, de 27 de enero.

3.- CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGUISTICA DEL GOBIERNO VASCO Y EL AYUNTAMIENTO DE SORALUZE PARA LA IMPLANTACIÓN DE LA TARJETA MUGIMENT KIROL TXARTELA (MUGIMENT KTX) EN EL TERRITORIO DE LA CAPV.-

El concejal Ramón Gallastegi introduce el punto explicando que se trata de una iniciativa que mediante una tarjeta virtual permite al socio de un polideportivo de uno de los municipios integrantes del convenio acceder al polideportivo de otro municipio integrante del mismo. Comenta que el beneficiario es el usuario del servicio y que no se genera coste alguno para el municipio. Es una iniciativa que comenzó en Bizkaia. Así los

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

dute dagoeneko, eta Debabarrenari dagokionez, Eibarko udalerria zati da, eta Elgoibarko eta Debako udalerriak laster atxikiko dira. Erabiltzaileak aplikazioa deskargatu behar du telefono mugikorrean, kiroldegiak eskaintzen dituen zerbitzuak ikusi ahal izateko. Halaber, zerbitzuetara sartzeko, aurrez hitzordua eskatu behar da.

municipios de la comarca de Debagoiena ya se han adherido y en cuanto a Debabarrena, el municipio de Eibar es parte y Los municipios de Elgoibar y Deba van a adherirse próximamente. El usuario ha de descargarse la aplicación en el teléfono móvil para poder ver los servicios que ofrece el polideportivo el municipio al que pretende acceder. Se accede asimismo a los servicios mediante cita previa.

Gaineratu du udalerriek edozein unetan erabaki dezaketela ekimen honen parte izateari uztea.

Añade que los municipios pueden decidir en cualquier momento dejar de formar parte de esta iniciativa.

Jone Alberdi Alvarez zinegotzia kezkatuta agertu da kiroldegiko abonatuen kopuruak behera egin duelako.

La concejala Jone Alberdi Álvarez muestra su preocupación acerca de la disminución del número de abonados del polideportivo.

Onuragarriak iruditzen zaizkio horrelako ekimenak, baina harpidedun kopurua nola handitu pentsatu eta aztertu behar dela uste du.

Considera beneficiosas este tipo de iniciativas pero cree que hay que pensar y analizar acerca de cómo aumentar el número de abonados.

Alkateak erantzun du 2020an pandemiak baldintzatu dituela jarduera asko. Ia 700 abonatu daude. Gaineratu du gaia kirol-teknikaren bidez landu dela, hau da, jende askok baja eman duela eta joera hori aldatzeko eta abonatuen kopurua handitzeko neurriak hartzea komeni dela. Ildo horretan, kirol-instalazioak hobetzearen aldeko apustua egin da, eta horren eraginaz adi egon behar da.

El Alcalde responde que este año 2020 muchas actividades han estado condicionadas por la pandemia. El número de abonados es de casi 700. Añade que se ha tratado el tema con la técnica de deportes, es decir, se ha tratado el hecho de que mucha gente se haya dado de baja y en la conveniencia de tomar medidas para cambiar esta tendencia y aumentar el número de abonados. En esta línea se ha apostado en mejorar las instalaciones deportivas y hay que estar atentos a su efecto.

Ramon Gallastegi Aldazabal zinegotziak gaineratu duenez, abonatuen kopurua % 20 murriztu da, eta inguruko udalerrietan, berriz, % 40.

El concejal Ramon Gallastegi Aldazabal añade el dato de que el porcentaje de disminución del número de abonados es del 20% mientras que en los municipios de alrededor la caída ha sido del 40%.

Jone Alberdi Álvarez zinegotziak datu hori ezagutzen du, baina gai hori aztertzeari eta lantzeari ekin behar zaiola berriro dio.

La concejal Jone Alberdi Álvarez conoce ese dato pero insiste en analizar y en trabajar este tema.

Udalbatzak, bertaratutako batzordekide guztiak aho batez izanik, **ERABAKITZEN DU:**

El Pleno, por unanimidad de los corporativos asistentes, **ACUERDA:**

Lehena. "EAEn Mugiment kirol txartela

Primero. Aprobar la firma del anexo I

ezartzeko lankidetza-hitzarmenari atxikitzea" I. eranskina sinatzea onartzea." izenburuko I. eranskinaren sinatzea onartzea.

"Adhesión al convenio de colaboración para la implantación de la tarjeta Mugiment kirol txartela en el territorio de la CAPV".

Bigarrena. Alkate-Udalburuari ahalmena ematea aipatu eranskina Soraluzeko Udalaren izenean eta ordezkaritzan sina dezan.

Segundo. Facultar al Alcalde-Presidente para la firma de dicho anexo, en nombre y representación del Ayuntamiento de Soraluze.

Hirugarrena. Akordioaren jakinarazpena egitea.

Tercero. Proceder a la notificación del acuerdo.

4.- MOCIÓN ETXERAT, PRESENTADA POR EHBILDU, EAJ/PNV Y PSE-EE.

4.- ETXERAT MOZIOA. SORALUZEKO EHBILDU, EAJ/PNV ETA PSE-EE ALDERDIEK AURKEZTURIKOA.-

Alkateak jakinarazi du aurreko astelehenean bizikidetza-bileran aztertu zela mozioa. Asier Heriz eta Iñaki Saezen senideak bertaratu izana eskertu du.

El Alcalde informa de que el lunes anterior se trató la moción en el seno de la reunión de convivencia. Agradece asimismo la presencia de los familiares de Asier Heriz e Iñaki Sáez.

Adierazi du aurkeztutako mozioa adostuta dagoela eta garrantzitsua dela gai honetan akordioak lortzea eta baterako lana sustatzea.

Afirma que la moción presentada está consensuada y que es importante conseguir acuerdos en este tema y promover el trabajo en común.

Veronika Galarraga zinegotziak mozioa irakurri du.

La concejala Veronika Galarraga procede a la lectura de la moción.

Irakurri eta gero, Udal Batzarrak aho batez erabakitzen du, ondorengo mozioa onartzea:

Tras su lectura, la Corporación Municipal acuerda por unanimidad aprobar la siguiente moción:

"19 urte betetzen dira gure bizilagunak ziren Iñaki Saez eta Asier Heriz, euskal presoei zein haien senide eta gertukoei espetxe politikak ezartzen dieten urrunketa politikaren ondorioz hil zirela.

2001-09-08an Brievako espetxera bidean, preso zegoen beren laguna zen Lurdes Txurruka bisitatzeko zihoaztela, herri honetako auzotarrak Iñaki Saez eta Asier Herizek bizia galdu zuten errepidean jasandako istripu batean.

Heriotza hau ez zen kasualitatea izan. Berrogei minutuko bisita egin ahal izateko, 337 kilometroko bidaia egin beharko zuen espetxera iristeko, eta beste 337 kilometro etxera itzultzeko; bidai luzeak egitea aukera

"Se cumplen 19 años desde que fallecieran los vecinos de este municipio Iñaki Saez y Asier Heriz como consecuencia de la política de alejamiento que la política penitenciaria ha venido imponiendo a las personas presas y sus familias y personas allegadas.

El día 08-09-2001, en su viaje a la prisión de Brieva para visitar a su amiga presa Lurdes Txurruka, los vecinos de este municipio Iñaki Saez y Asier Heriz sufrieron un accidente de tráfico como consecuencia del cual fallecieron.

Desde Etxerat siempre hemos considerado que no fue una muerte casual. Para poder realizar una visita de 40 minutos tenían que recorrer 337 kilómetros de ida y otros 337 de vuelta; la única manera de beneficiarse del

bakarra dute presoen senide eta lagunek bisita eskubidea bermatzeko, duela hiru hamarkada frantziar eta espainiar estatuetako gobernuek euskal presoen aurkako urruntze politika martxan jarri zutenetik.

derecho a visita desde que, hace ya treinta años, los respectivos gobiernos de los estados español y francés pusieron en marcha la política de alejamiento contra los presos y las presas vascas.

Geroztik, beraien senide eta lagunek milaka kilometro egiten dituzte astero errepidean. Oraingoz, dokumentuekin egiaztatutako 344 kotxe-istripu gertatu dira; urrunketak 1.000 kaltetu eta zauritu inguru eta 16 hildako eragin ditu.

Desde entonces, los familiares, amigos y amigas de las y los presos vascos recorren miles de kilómetros en carretera cada semana. Desplazamientos que ya han ocasionado hasta la fecha 344 accidentes de tráfico documentados, en torno a 1.000 personas heridas, en ocasiones de extrema gravedad y 16 personas fallecidas, entre ellas nuestros vecinos.

Memoria ariketa egitea guztiz beharrezkoa dela uste dugu, antzinako espetxe politika hau atzean uzteko garaia da, ezinbestekoak diren oinarriak behin betiko sendotzearekin batera, horrelakorik berriro ez gertatzeko aitortza ariketa egitea ezinbestekoa iruditzen zaigu.

Consideramos necesario hacer un ejercicio de memoria que, al tiempo de sentar las bases definitivas para superar de manera urgente esta política que respondía a tiempos ya afortunadamente superados, debería permitir hoy hacer un ejercicio de reconocimiento también hacia este tipo de sufrimientos, evitando que vuelva a ocurrir.

Hori dela eta, hurrengo deklarazioa adostea eskatzen diogu udal honi:

Es por eso, que solicitamos a este pleno acordar las siguientes declaraciones:

ERABAKIA:

SE ACUERDA:

1.- Brievako espetxera urrunduta zegoen preso bat bisitatzera zihoaztenean, urrunketa politikak eragindako trafiko istripu batean hil ziren Iñaki Saez eta Asier Herizen senideeK pairatutako sufrimendua aitortzen du instituzio honek.

1.- Expresar el reconocimiento de esta institución al sufrimiento padecido por las familias de Iñaki Saez y Asier Heriz, fallecidos en un siniestro de tráfico, en el contexto de la política de alejamiento, cuando se dirigían a visitar a una persona presa, alejada en la prisión de Orense.

2.- Espetxeko Lege orokorraren birgizarteratze printzipioak jarraituz, askatasuna kentzeko zigorra dutenen deserrotzea ekiditeko urrunketaren espetxe politikarekin desadostasuna adierazten du udaletxe honek, eta era berean, ETAren desagerpenak ekarritako garai berriekin bat eginez, espetxe politika berri baten beharra ikusten du, zigortuak zigorra errotze sozial eta familiarretik gertu betetzea ahalbideratzen duena; horrela haien senideekin duten harremana erraztuz eta adingabeko seme-alaben eskubideak defendatuz, haien ongizatea bermatzeko.

2.- Este ayuntamiento, apelando al cumplimiento de lo previsto en la Ley General Penitenciaria para evitar el desarraigo en el cumplimiento de las penas privativas de libertad, conforme a los principios de reinserción y resocialización de las mismas, manifiestan su desacuerdo con la política penitenciaria de alejamiento y, en este sentido, dentro del nuevo tiempo abierto tras el cese definitivo de ETA, entienden necesaria una nueva política penitenciaria que evite un cumplimiento de penas privativas de libertad lejos de los lugares de arraigo social y familiar facilitando la relación con sus familiares y en atención al bienestar de hijos e hijas menores de edades y en defensa de su derecho a estar con sus progenitores.

3.- Preso dauden pertsonak urruntzea haien senide eta lagunei ezarritako zigor gehigarritzat hartzen dugu. Hori dela eta, espetxe politika honekin premiaz amaitzeko eskaera egiten dugu, Iñaki Saez eta Asier Herizen heriotzak bezalako gertaerak berriz ere

3.- Entendemos que el alejamiento de las personas presas es un castigo añadido para sus familiares y las amigas y amigos de la persona presa. En este sentido, reiteramos nuestra demanda para poner fin de manera urgente a esta política y para que hechos tan

gerta ez daitezen.

4.- Legedi arrunta eta normalizatutako espetxe politika bat aplikatuz, beste neurri batzuekin batera, presoen problematikari erantzun bat ematea elkarbizitza demokratiko bat eraikitzeko ekarpen garrantzitsua litzakeela uste du udaletxe honek."

Patricia Borinaga zinegotziak hitza hartzen du euren boto azalpena emateko.

Sozialistok ez gaude pertsonen sufrimendutik kanpo, batez ere sufrimendu hori bizitza baten galera, ulertezin eta traumatikoaren ondorioa bada.
Sozialistoi frankismoak jazarri zigun lehenik, eta gero ETAk. Horregatik, sufrimendua ondo ezagutzen dugunez, ez gara inoiz Iñaki Saez eta Asier Herizen senide eta lagunek sentitzen dutenetik kanpo geratuko. Giza bizitzaren galeraz hitz egiten dugu eta beti damutuko gara galera horietaz. Hildakoengatik eta maite zituztenengatik, haien senide eta lagunengatik.

Beraz, onartzen dugu sufrimendu bat dagoela, biak, Iñaki eta Asier, zirkulazio-istripu batean bizia galdu zuten, zigorra betetzen zuten pertsonak bisitatzera zihoazela. Zigorra, familia- edo gizarte-sustraitik urrun betetzen ari zirelarik.

Trafiko-istripu horiek gertatu diren testuingurua: distantzia luzeak egitea behin eta berriz eta urteetan, Espainiako ordenamendu juridikoak, ahal den neurrian, senideak eta lagunak dauden lekuetatik gertu betetzea aurreikusten duenean, horixe da.

Eta istripu horietan giza bizitzak galdu ziren. Eta senide eta lagunen sufrimendua ukaezina da. Halaber, zigorrak ingurune pertsonaletatik urrun betetzeak, Espainiako ordenamendu juridikoak zehazten duenaren aurkakoa izateaz

tráficos como el fallecimiento de Iñaki Saez y Asier Heriz, entre otros, no vuelvan jamás a producirse.
4.- Este ayuntamiento entiende que, junto a otras medidas, resolver en un plazo razonable la problemática de las personas presas, aplicando exclusivamente una legislación ordinaria y una política penitenciaria normalizada, sería una importante aportación a la construcción de una convivencia democrática."

La concejala Patricia Borinaga toma la palabra al objeto de dar su explicación de voto:

Los socialistas no somos ajenos al sufrimiento de las personas, sobre todo si ese sufrimiento es por la pérdida, incomprensible y traumática de una vida.
A los socialistas, primero nos persiguió el franquismo y después lo hizo ETA. Por ello, conociendo como conocemos el sufrimiento, nunca seremos ajenos al que sienten los familiares y amigos de Iñaki Saez y Asier Heriz. Hablamos de la pérdida de vidas humanas y SIEMPRE lamentaremos esas pérdidas. Por las personas fallecidas y por las personas que las querían, sus familiares y amigos.

Por tanto, reconocemos que existe un sufrimiento consecuencia de que ambos, Iñaki y Asier, perdieran la vida en un accidente de tráfico cuando acudían a visitar a personas que cumplían condena de penas privativas de libertad y cumplían esa condena lejos del entorno de arraigo familiar o social.

Recorrer largas distancias de forma reiterada y durante años, cuando el ordenamiento jurídico español prevé que se cumplan, en la medida de lo posible, cerca de los lugares donde están familiares y amigos, es el contexto en el que se han producido estos accidentes de tráfico.

Y, en estos accidentes se perdieron vidas humanas. Y, el sufrimiento de sus familiares y amigos es innegable. También que el cumplimiento de las penas lejos de los entornos personales, además de ser contrario a lo que determina el

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

gain, ondorio negatiboak eragiten ditu zigortutako pertsonaren senide eta lagunengan.

Gure ustez, gaur egun askatasunaz gabetzeko zigorrak betetzeko urruntze-politika horrek ez du zentzurik.

Aspaldidanik agertu gara euskal sozialistok espetxe-lege orokorra salbuespenik gabe betetzea lehenesten duen espetxe-politika baten alde, eta aukera emanez presoei beren bizilekuetatik hurbil dauden espetxeetan askatasunaz gabetzeko zigorrak bete ditzaten. Horrela, urruntzeak dakarren deserrotze familiarra eta soziala saihesten da, batez ere senideekiko harremanean, betiere gizarteratze- eta birgizarteratze-printzipioekin bat etorriz.

Gainera, ETA amaitu ondorengo garai berri batean gaude, duela ia hamarkada bat bere buruari amaiera eman zion erakundeak.

Gure ustez, ETA-ren amaiera berandu eta gaizki iritsi zen. Gizartearentzat, oro har, eta, bereziki, biktima guztientzat. Erraildakoentzat, erasotuentzat, mehatxatuentzat, eta jazartutakoentzat, hamarkadetan zehar desberdin pentsatzeagatik eta esatera ausartzeagatik.

ETAk sortu zuen beldurra, mina eta heriotza ez dira ezabatzen, betiko geratzen dira, eta bidegabekeria adierazten ez den bitartean, ez dugu aurrera egingo ez egian, ez bizikidetzan.

Izan ere, ETAren biktimekiko aitorpena edo enpatia ez da haien minarekiko elkartasun pertsonala sentitzea bakarrik. Batez ere min hori eragiten duen terrorismoari zilegitasuna kentzea da. Eta, esan beharra dago, ezker abertzaletik egin berri diren adierazpen batzuek ez dutela prozesuan laguntzen.

ordenamiento jurídico español provoca consecuencias negativas en familiares y amigos de la persona penada.

Entendemos que esa política penitenciaria de alejamiento para el cumplimiento de las penas privativas de libertad no tiene sentido en la actualidad.

Hace tiempo que los socialistas vascos nos hemos mostrado favorables a una política penitenciaria que prime el cumplimiento de la ley general penitenciaria, sin excepciones, permitiendo a las personas presas el cumplimiento de las penas privativas de libertad en los centros penitenciarios próximos a sus domicilios, evitando así el desarraigo familiar y social que supone el alejamiento, fundamentalmente en la relación con los familiares, y siempre conforme a los principios de reinserción y resocialización.

Lo hacemos además en un nuevo tiempo abierto tras el fin de ETA, una organización que hace ya casi una década se puso fin a sí misma.

En nuestra opinión, el final de ETA llegó tarde y mal. Para la sociedad en general y, especialmente, para todas sus víctimas. Para los asesinados, los agredidos, los amenazados, los perseguidos y los acosados durante décadas simplemente por pensar diferente y atreverse a decirlo.

El miedo, el dolor y la muerte que causó ETA no se borra, queda para siempre y mientras no se declare su injusticia no avanzaremos ni en la verdad ni en la convivencia.

Porque, el reconocimiento o la empatía hacia las víctimas de ETA no es solo sentir solidaridad personal hacia su dolor. Es sobre todo deslegitimar el terrorismo causante de ese dolor. Y, hay que decir que ciertas declaraciones recientes desde la izquierda abertzale no ayudan precisamente en el proceso.

Para nosotros TODOS los Derechos

Guretzat Giza Eskubide guztiak errespetatu behar dira. Horregatik, guk aurrera egiten jarraituko dugu, gertatutakoaren egia eta terrorismoaren biktimei eragindako minaren bidegabekeria eta erabilgarritasunik eza aitortuko dituen bizikidetzarantz. Lanean jarraituko dugu eragindako sufrimendua ahaztu ez dadin. Iragana kontuan hartuta etorkizuna eraikitzeko. Izan ere, guztion artean, herri hau normalizatzeko eta tolerantzia- eta bizikidetza-espazio bat eraikitzeko gai izan behar dugu, terrorismoa eta indarkeria gainditui eta berriz ez errepikatzea bermatuz.

Humanos deben ser respetados. Por eso, nosotros seguiremos avanzando hacia una convivencia que reconozca la verdad de lo sucedido y la injusticia e inutilidad del dolor causado a las víctimas del terrorismo. Seguiremos trabajando para que el sufrimiento causado no se olvide. Teniendo en cuenta el pasado para construir el futuro. Porque, entre todos, debemos ser capaces de normalizar este país y de construir un espacio de tolerancia y convivencia, superando el terrorismo y la violencia que nos azotó y garantizando que no se vuelva a repetir.

Unai Larreategi zinegotziak hitza hartzen du eta adierazten du botu azalpenean ez doazela atzera begirako irakurketarik egingo. Esaten du badabiltzala gaiak bideratzen eta hitz egiten. Eta emaitzak dauden heinean nabarmentzekoa dela adostasun parametroekin bidea egitea. Adostasunarekin herritarrek hobeto ulertuko dute.

El Concejal, Unai Larreategi, toma la palabra y manifiesta que en la exposición de votos no se realizarán lecturas retrospectivas. Dice que está manejando los temas y hablando. Y en la medida en que hay resultados destaca el camino con parámetros de consenso. Con el consenso los ciudadanos lo entenderán mejor.

Bide onetik goazela dio eta honako nahia adierazten du, alegia, ea gai garen pausuak sendo emateko eta pausu horiek elkarrekin emateko. Euren partetik harro daudela adierazten du.

Dice que vamos por el buen camino y expresa el deseo de ser capaces de dar pasos firmes y juntos. Indica que por su parte están satisfechos.

Alkateak ere poztasuna berresten du, gehituz oraindik bidea luzea dela baina zubiak eraikitzen jarraitu behar dela eta elkarlanean bidea jorratzen jarraitzeko nahia adierazten du.

El Alcalde también confirma su satisfacción, añadiendo que todavía el camino es largo pero que hay que seguir construyendo puentes y manifiesta su deseo de seguir trabajando en colaboración.

<u>5.- ESKARI ETA GALDERAK.</u>
Ez zen ez eskaririk eta ez galderarik egin.

<u>5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.</u>
No se efectuó ningún ruego ni pregunta.

Eta arratsaldeko zazpirak eta berrogeita bost minutu direnean, Lehendakaritzaren aginduz saioa bukatutzat eman da.

Siendo las diecinueve horas y cuarenta y cinco minutos, de orden de la Presidencia se levanta la sesión.

Hori guztia hala izan dela ziurtatu dut.

De todo lo cual certifico.

Santa Ana, 1 • SORALUZE (20590) • Tfn.: 943753043 • Fax: 943753112 • udala@soraluze.eus • www.soraluze.eus

Behin-behineko Idazkaria,